

Voor elke uitvoering van de in het eerste lid bedoelde steun bepaalt de Regering een maximale begroting, de periode waarin die steun kan worden toegekend, de bijkomende steunvormen en de categorieën landbouwers die ervan kunnen genieten.

In overeenstemming met de Minister van Begroting bepaalt de Minister de vorm en de voorwaarden voor de toepassing van die steun. Hij houdt de Regering op de hoogte van het in dit kader aangenomen besluit.”

Art. 3. In Titel 4 van hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *Iter* ingevoegd, luidend als volgt :

“HOOFDSTUK *Iter*. — *Gewestelijke steun voor de verwerking en de afzet van landbouwproducten.*

Art. 76ter. § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten kan een de-minimissteun toegekend worden aan de landbouwbedrijfshoofden en aan de landbouwbedrijven die de primaire productie als hoofdzakelijke activiteit hebben, voor de ontwikkeling van activiteiten inzake verwerking of afzet van hun landbouwproducten.

Het bedrag van die steun is niet hoger dan 1.000 euro per landbouwer over drie fiscale boekjaren.

De begunstigde van die steun mag geen onderneming met moeilijkheden zijn in de zin van de communautaire richtlijnen betreffende de staatssteun voor de redding en de herstructurering van de ondernemingen in moeilijkheden.

§ 2. De uitgaven die voor de in § 1 bedoelde steun in aanmerking komen, zijn de volgende :

1° de marketinguitgaven betreffende de afzet van landbouwproducten;

2° de roerende investeringen gebonden aan de verwerking en de afzet van landbouwproducten;

3° uitgaven gebonden aan marktonderzoeken over de verwerking en de afzet van landbouwproducten;

4° de consulentenuitgaven voor de opzet van nieuwe activiteiten inzake verwerking en afzet van landbouwproducten, met name de belastingconsulenten en de zakenplanners;

5° de aankoop door een landbouwer van aandelen die het maatschappelijk kapitaal van een coöperatieve verwerkings- en afzetvennootschap vertegenwoordigen.

§ 3. In overeenstemming met de Minister van Begroting bepaalt de Minister de duur en de voorwaarden voor de toepassing van die steun. Hij bepaalt ook de categorieën begunstigden van die steun. Hij houdt de Regering op de hoogte van het in dit kader aangenomen besluit.

Art. 76quater. Kan ook toegekend worden, een steun in de vorm van een overheidsgarantie die maximum 80 % van het geleende bedrag dekt en die, in afwijking van artikel 1, 17°, dient om activiteiten inzake verwerking en afzet van landbouwproducten te financieren. Het bedrag van de lening gedekt door de overheidsgarantie is niet hoger dan 300.000 euro per coöperatieve verwerkings- en afzetvennootschap over drie fiscale boekjaren.

De in het eerste lid bedoelde overheidsgarantie omvat een de-minimissteun. De begunstigde van die steun mag geen onderneming met moeilijkheden zijn in de zin van de communautaire richtlijnen betreffende de staatssteun voor de redding en de herstructurering van ondernemingen in moeilijkheden.

In overeenstemming met de Minister van Begroting bepaalt de Minister de duur en de voorwaarden voor de toepassing van de overheidsgarantie. Hij bepaalt ook de categorieën begunstigden van die garantie. Hij houdt de Regering op de hoogte van het in dit kader aangenomen besluit.”

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 5. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 september 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken,
Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3403

[2009/204370]

24 SEPTEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant application de l'article 76bis de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, tel qu'il a été modifié par les lois spéciales du 8 août 1988, du 16 juillet 1993 et du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole, modifiée par les lois du 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole, notamment l'article 76bis;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 septembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 septembre 2009;

Considérant que la crise actuelle du secteur laitier provoquée par la chute exceptionnelle des prix du lait à la fin de l'année 2008 implique la mise en œuvre d'urgence de mesures de soutien au secteur;

Considérant qu'il y a également lieu de mettre en place sans délai un régime d'aide *de minimis* au profit des producteurs de lait pour leur permettre de diversifier leurs activités, notamment dans le cadre de la transformation et de la commercialisation de produits laitiers et ce, afin d'augmenter la rentabilité de leur production;

Considérant que tout retard dans l'adoption et la mise en œuvre de ces régimes d'aide serait préjudiciable à l'ensemble du secteur laitier;

Vu l'urgence;
Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement reconnaît que le prix de vente du lait a subi depuis plusieurs mois une baisse exceptionnelle.

Art. 2. Le régime d'aide prévu par l'article 76*bis* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole est activé aux conditions suivantes :

- un budget maximal de 6,5 millions d'euros est réservé aux formes d'aides possibles;
- l'intervention sur les frais de dossiers et la garantie régionale constituent des formes d'aides admises complémentirement à la subvention-intérêt;
- seuls les agriculteurs ayant un quota laitier sont éligibles;
- les demandes d'aides doivent être introduites au plus tard le 31 août 2010.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 4. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 septembre 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3403

[2009/204370]

24. SEPTEMBER 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Anwendung von Artikel 76*bis* des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, V, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2001;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines Fonds für landwirtschaftliche Investitionen, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1971, 15. März 1976, 3. August 1981 und 15. Februar 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor, insbesondere des Artikels 76*bis*;

Aufgrund des am 23. September 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. September 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass die derzeitige Krise des Milchsektors, die durch den außerordentlichen Verfall der Milchpreise zum Ende des Jahres 2008 verursacht worden ist, die dringende Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung des Sektors erforderlich macht;

In der Erwägung, dass zudem unverzüglich ein System von "De-minimis"-Beihilfen zugunsten der Milcherzeuger einzuführen ist, um ihnen zu ermöglichen, ihre Aktivitäten zu diversifizieren, insbesondere im Rahmen der Verarbeitung und der Vermarktung der Milchprodukte, um somit die Wirtschaftlichkeit ihrer Produktion zu erhöhen;

In der Erwägung, dass jegliche Verspätung bei der Verabschiedung und der Umsetzung dieser Beihilferegulungen sich negativ auf den gesamten Milchsektor auswirken würde;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Regierung erkennt an, dass der Verkaufspreis der Milch seit mehreren Monaten außerordentlich gefallen ist.

Art. 2 - Die in Artikel 76 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor vorgesehene Beihilferegulung wird unter folgenden Bedingungen aktiviert:

- Für die möglichen Beihilfen werden Haushaltsmittel in Höhe von maximal 6,5 Millionen Euro bereitgestellt;
- Zusätzlich zu der Zinssubvention werden die Beteiligung an den Aktenkosten und die regionale Bürgschaft als Beihilfeformen zugelassen;
- Lediglich die Landwirte, die eine Milchquote besitzen können in den Genuss der Beihilfen gelangen;
- Die Beihilfeanträge sind vor dem 31. August 2010 einzureichen.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass wird am Tag seiner Unterzeichnung wirksam.

Art. 4 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 24. September 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten,
Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3403

[2009/204370]

24 SEPTEMBER 2009. — Besluit van de Waalse Regering houdende toepassing van artikel 76bis van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, zoals gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 september 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 september 2009;

Overwegende dat de huidige crisis in de zuivelsector veroorzaakt door de buitengewone daling van de melkprijzen aan het einde van het jaar 2008 impliceert dat steunmaatregelen voor de sector dringend getroffen moeten worden;

Overwegende dat er tevens reden is om een de-minimissteunregeling ten gunste van de zuivelproducenten in te voeren opdat ze hun activiteiten zouden kunnen diversifiëren, met name in het kader van de verwerking of de afzet van zuivelproducten, en dit, om de rentabiliteit van hun productie te verhogen;

Overwegende dat elke vertraging in de aanneming en de uitvoering van bovenvermelde steunregelingen nadelig zou zijn voor het geheel van de zuivelsector;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De Regering erkent dat de verkoopprijs van de melk sinds enkele maanden een buitengewone daling heeft ondergaan.

Art. 2. De in artikel 76bis van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 voor de investeringen in de landbouwsector bedoelde steunregeling wordt onder de volgende voorwaarden geactiveerd :

- een maximale begroting van 6,5 miljoen euro wordt voorbehouden voor de mogelijke steunvormen;
- de tegemoetkoming in de dossierkosten en de gewestelijke garantie zijn toegelaten steunvormen ter aanvulling van de rentesubsidie;
- alleen de landbouwers die een melkquota hebben, komen in aanmerking voor die steun;
- de steunaanvragen moeten uiterlijk op 31 augustus 2010 ingediend worden.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 september 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken,
Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN